

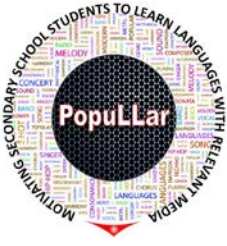
## METHODOLOJİ REHBERİ

### POPULLAR —İLKÖĞRETİM ÇAĞINDAKİ ÖĞRENCİLERİ MEDYA KULLANIMIYLA DİL ÖĞRENMEYE MOTİVE ETME



## İçerik

Özet .....	3
1. Giriş .....	3
2. Pedagojik Temel .....	4
2.1. Gençler ve Müzik .....	4
2.2. Yabancı Dil Öğretiminde Müzik .....	5
2.3. Gençler, Mültimedya, ve Yabancı Dil Öğretimi .....	6
3. Projeyi Otonom Olarak Nasıl Kullanırsınız .....	7
4. Avrupa'da PopuLLar Pilot Uygulamaları .....	10
4.1. Katılımcılar ve Bağlam .....	10
4.2. Pilot Uygulamalarının Sonuçları .....	10
Sonuç .....	12
Referanslar .....	12



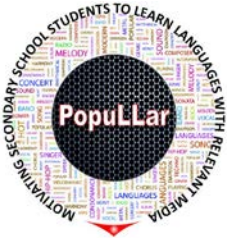
## Özet

Ortaokul düzeyindeki öğrencilerin motivasyonunu sürekli yüksek tutabilmek oldukça güçtür. 2002’de Avrupa Birliği’nin anadil artı iki yabancı dil hedefi Kabul edildiğinde, bu düzey öğrencileri yabancı dil öğrenmeye motive etmek daha da önem kazanmıştır. Çalışmalar yabancı dil öğrenimine yönelik motivasyonun, öğrencilerin ihtiyaçlarını karşılayabilme düzeyiyle ve kendilerini bağımsız hissetmeleri (Zimmerman, 1998); kendi yaşamlarıyla ne kadar ilişkili olduğunu hissetmeleri (Biggs, 1995); diğerleriyle bağlantıda hissetmeleri (Deci & Ryan, 1991); ve yaptıkları aktivitelerin ilgi çekici ve eğlenceli olduğunu düşünmeleri (McCombs, 1994) ile ilişkili olduğunu göstermiştir. Bu çalışmada sunulan Avrupa Birliği kapsamında yapılan PopuLLar projesi, öğrencilerin motivasyonunu arttırmak için şarkılar, video ve enteraktif aktiviteler geliştirmeyi amaçlamaktadır. Bu projeye öğrenciler müziğe duydukları ilgiyi yaratıcılık, okuma, dijital yetenekleri, grup içi işbirliği ve en önemlisi LWULT dilleri ile birleştirebileceklerdir.

## 1. Giriş

Deci ve Ryan (1991)’a göre, bireylerin öğrenmedeki motivasyonlarının anahtarı, her öğrencinin yarışmacı ruhunu, sınıfa ait olma hissini nasıl karşılanacağını bilmektir. Böylece belki de öğrencileri öğrenmeye teşvik etmekte önemli olan şey, öğretmenlerin çok fazla sayıda kaynak ve materyal kullanması değil onların yenilenmiş didaktik yaklaşımı doğru kullanmalarıdır. Ortaokul çağındaki çocukların öğrenme motivasyonlarını, onların sorumluluk alma, kişisel bağlantı becerilerini kullanabilme, seçim yapabilmeleri, kendi öz kontrol kullanımlarıyla harekete geçirilebilir.

PopuLLar Projesi Avrupa Birliği tarafından bütçelendirilmiş eğitimsel aktivite içerikli bir projedir. Bu proje, gençlerin en sevdikleri ilgi alanlarını, en beğendikleri videoları, şarkıları ve enteraktif aktiviteler kullanarak kişisel gelişimlerini ve kişisel öğrenimlerini geliştirmeyi hedefler. Öğrenciler, birlikte seçtikleri bir şarkının melodisini kullanarak kendi ana dillerinde ve öğrendikleri ikinci dilde bu şarkıya yeni sözler bestelerler. Daha sonra besteledikleri yeni



şarkının son halini videoya kaydederler. En beğendikleri şarkılarla çalışmak onların, yukarıda belirttiğimiz ihtiyaçların kazanımlarını sağlamalarında yardımcı olur. Öğretmenlerinden bağımsız olarak bir ya da birden fazla grupla çalışabilirler. Bu, öğrencilerde bağımsız çalışma ve beraber çalışma becerilerini geliştirirken aynı zamanda da onların sosyal iletişim kurmalarını ve ikinci bir dili daha kolay öğrenme becerilerini de geliştirmelerine yardımcı olur. Projede öğretmen, öğrencilerin rehberi/yol göstericisi rolünü üstlenir. Çalışmanın pek çok aşamasında onlara danışmanlık yapar. Kendi sınıfı bu çalışmayla bir başka ülkedeki okulla iletişim kurabilir. Böylece hem öğrencilerin hem de öğretmenin ufku genişler.

PopuLLar projesi, çoklu öncelikler ve yaşam boyu öğrenme süreci içindeki esas yeteneklere dikkat çekmeyi hedefler

#### Yaşam Boyu Öğrenme

- Yeni ve yaratıcı öğretim metotları geliştirmek.
- Öğrencileri dil öğrenimine teşvik etmek.
- Öğrencilerin öğrenme yöntemlerini öğrenmelerini geliştirmek.
- Eğitimde teknolojinin kullanımını arttırmak.
- Yabancı dillerde anlamlı iletişim sağlamak.( LWULT hedeflenerek).
- Öğretmen ve öğrencilerin dijital yeterliklerini arttırmak.

Bu projede daha da önemli olan ortaokul öğrencilerinin öncelikli ilgi alanlarını yani müziği öğrenmede bir araç olarak kullanma düşüncesi benimsenir.



## 2. Pedagojik Temel

### 2.1. Gençler ve Müzik

İnsanlığın var oluşundan beri müzik hayatın önemli bir parçası olmuştur. Tüm dünyadaki insanların duygularını ifade etme biçimidir. Müziksiz bir kültürü düşünmek imkânsızdır. Eğitimde müzik giderek çok daha popüler olmuştur. Aslında müzik evrensel bağlamda da insanların en sevdikleri boş zaman aktivesidir. Diller ve lirikler arasında dikkate değer bir bağlantı vardır. Çoğu kişi müziği derinden etkileyici bulur ve beynimiz de müzikle aktarılan duyguları almaya çok yatkındır. Eğer bizler müziği kullanırsak kelime gramer ya da ezber yapmamıza gerek olmaz çünkü şarkı söyleyerek öğrenme kolay, açık ve eğlencelidir.

Bu yaştaki öğrencilerinin en temel sosyal ilgi alanı olan müziği dil öğreniminde kullanmaya, dijital yeterliliklerini sağlamaları ve yaratıcı olmaları konusunda desteklenmelerine büyük bir ihtiyaç vardır. 14-17 yaş aralığındaki gençlerin % 92 oranının bir Mp3 çaları var ve bunlar bir günde yaklaşık 2.5 saat müzik dinlemekteler (British Music Rights, 2008). Müziğin gençlerin en temel ilgi alanı olmasından dolayı, bunun kendi yaşamlarının önemli herhangi bir alanında kullanımı onları motive edecektir.

### 2.2. Yabancı Dil Öğretiminde Müzik

Öğretim ve öğrenmede başarı sağlamanın önemli unsurlarından biri de sosyal uyumu gerçekleştirmektir. Sınıf ortamında öğrenciler genelde bir doğum gününü kutlamak, birlikte oyun oynamak veya birlikte bir şeyler yapabilmek adına şarkı söylerler. Müzik aynı zamanda zihni ve bedeni dinlendirmek için de iyidir. Müzik sayesinde birey kendini stres ve baskıdan uzak hisseder. Şarkılar içerisinde kültür ve bakış açılarını da barındırdığından, dil öğretiminde kültür öğretimi de gerçekleştirmek üzere kullanılabilir.

Derslerde müziğin kullanımının etkisi hala araştırılmakla birlikte, eğitimciler farklı dil becerilerini geliştirebilmek için yabancı dil öğretiminde şarkılar çok etkili olabileceğini



söylemektedirler(Spicher & Sweeney, 2007). Belli şartlar altında müziği ana dilinde kullanan katılımcıların sözel hafızalarının ve öğrenme becerilerinin desteklenebileceği kanıtlanmıştır (Thaut ve diğerleri, 2008).Müzik sayesinde bir dili hatırlamaya olan eğilimdeki artışı öne süren pek çok çalışma vardır. Brewer (2000)'e göre:"Müziğin etkileri sayesinde, pek çok bilginin öğrenildiği süreçte fiziksel, ruhsal ve zekâsal odaklanma sağlanır" demiştir.

En önemli avantajlarından birisi ise; müzik hep etrafımızdadır. Bu da müzik hakkında bilgisi olmayan neredeyse kimse yok anlamına gelir. Öğrenciler büyüdükçe fikirleri de geliştiği için, en sevdikleri şarkıcıyı tartışmayı severler. O kadar çok çeşit müzik vardır ki, istedikleri tarzı veya çeşidi seçebilirler. Genellikle konuşacak olursak müzik, herkese çok yakındır. Diğer bir avantajı ise müziğin kolay ulaşılabilir olması ve kullanımındaki kolaylıktır. Öğretmenler derste yapacakları etkinliği verirler ve kalan işi sosyal paylaşım siteleri ya da başka araç gereçlerle yönlendirirler. Bu kolay, eğlendirici ve ilgi çekicidir. Aslında müzik tüm dil derslerini zenginleştirir ve öğretmen öğrenci ilişkisinde samimi bir ortam yaratır. Bu da derslerin eğlendirici, öğretici, ilgi çekici olması demektir. Öğrenmede, eğlenmenin, ritmin kelime bilgisinin, melodinin ve yabancı dilin varlığının çok olumlu etkileri vardır. Şarkı aktivitelerini sınırsız olması etkileyicidir. Öğretmen bu aktiviteyi çeviri ve kelime öğretimi amaçları için tekrar tekrar kullanabilir.

PopuLLar projesinde öğrenciler, seçilmiş bir şarkının melodisini kullanarak kendilerine verilen görevleri yerine getirirler. Bu, (TBL) *Görev Odaklı Eğitim* yaklaşımı esas alınarak, problem çözme veya dil özelliklerin göz ardı edilerek düşünülmüş bir yaklaşımdır. Burada öğretmenin görevi sadece öğrencilere uygun bir ortamı hazırlamak ve onlara bir görev vermektir. Öğrenciler kendi başlarına çalışıp, bu verilen görev bittiğinde dille ilgili analiz yapabilme becerileri de gelişmiş olacaktır. Projeye dili doğru kullanma ve akıcılık sağlanmış olacaktır. Öğrencilere verilen görevler basit ama aynı zamanda da karmaşıktır. Kendi ana dillerinde sözleri yeniden yazmak eğlenceli olmakla beraber, ritim, hece ve kafiyeleri uydurma gibi konulara dikkat etmek bir o kadar da zordur. Bu bağlamda öğrenciler, ikinci bir dili istedikleri müzik ve ritimde uygulama yapabilirler.



### 2.3. Gençler, Mültimedya ve Yabancı Dil Öğrenimi

Modern günün teknolojik gelişmeleri yaşamın her alanında sıkça görülmektedir. Günümüzdeki gençler taşınabilir internet imkânları, İpodlar, Mp3 çalarlar ve cep telefonlarıyla sarılmış durumdadır. Gençlerin akıllı telefon ve müzik aletlerine olan düşkünlüklerini fark etmek hiç de zor değildir. 2008 yılında İngiltere Müzik hakları şirketi tarafından yeni yapılan bir ankete göre, İngiltere'deki dijital müzik dinleyicileri tarafından ilginç sonuçlar ortaya çıkmıştır. Yapılan çalışmada şaşırtıcı bir oranda en çok müzik dinleyenler listesinin başında yaşları 18-24 aralığındaki gençlerin 14-17 yaşlarındaki yeni yetme gençlere oranla günde dört saat daha fazla müzik dinledikleri sonucu ortaya çıkmıştır.

Bazı çevreler, teknolojik gelişmelerin daha az enteraktif gençler yarattığını düşünseler de teknolojinin günümüz gençlerinde olumlu etkileri de yadsınamaz. Özellikle sosyal aktivite bağlamında onlara büyük fırsat sunmakla kalmaz, aynı zamanda da arkadaşları ve aileleriyle iletişim kurmalarında kolaylık sağlar. Teknoloji gençlere istedikleri herhangi bir dilde de iletişim sağlama imkânı oluşturur.

Şarkıyı kaydetmek için video ve ses kayıt kullanmak anlamına gelen mültimedya kullanımı müziği yabancı dil öğretimine entegre ederek zenginleştirebilir. Bu birçok avantajları da beraberinde getirecektir: eğlence, etkinlik çeşitliliği, ulaşılabilirlik, paylaşma ve işbirliği olanakları, öğrenme üzerine düşünme, vb. ses kayıt teknolojisinin yaygın ve erişilebilir olması şarkıların kolaylıkla kaydedilip internete yüklenmesini mümkün kılmaktadır. Ses kayıtlar öğrenciler kendilerini görüntülemek istemezse iyi bir seçenek olabilir. Şarkıları kaydetmek ve paylaşmak, motivasyonu arttırmaya ek olarak öğrencilerin ürettiklerini saklamalarına ve paylaşmalarına da olanak sağlayacaktır. Bu arada sosyal medyayı kullanma becerilerini de geliştireceklerdir.



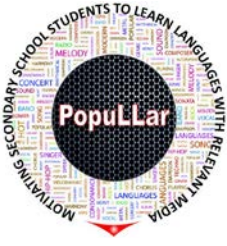
### 3. Projeyi Bağımsız Olarak Kullanma

Tablo 1. uygulamanın birinci aşamasındaki adımları göstermektedir. Bu adımlar projenin başlangıcından Wiki'ye kaydetmeye kadar tüm adımlarda yol gösterecektir.

**Tablo 1:** Uygulamanın Birinci Aşamasının Adımları

Aşama 1	Ek Adım
<b>1. İlk Adım</b>	
Proje aşamalarını anlamak Öğrencileri sınıf projesi başlatmak için motive etmek	Pedagojik temeli okumak Proje aşamalarını anlamak
<b>2. Şarkı seçimi</b>	
"Pop" grupları oluşturmak En iyi şarkıyı seçmek Fikir birliğini sağlamak Wiki'ye kayıt yapmak	Süreci izlemek ve yönlendirmek (gerekliyse) Wiki'ye kayıt yapmak (okul sayfası hazırlanmasını sağlamak)
<b>3. Hazırlık Adımı</b>	
Araçları öğrenmek – nasıl ses/video yapılacağını ve şarkı sözü yazılacağını öğrenmek	Araçları öğrenmek – nasıl ses/video yapılacağını ve şarkı sözü yazılacağını öğrenmek
<b>4. Şarkı Sözü Yazmak – hedef dil</b>	
Birlikte veya grup çalışması Yazım kontrolü ve gözden geçirme Son versiyonu seçme	Süreci izlemek ve yönlendirmek (gerekliyse)
<b>5. Şarkı sözü yazma – ana dil</b>	
Çeviri Çeviri araçlarını kullanma Yardım istemek (gerekirse)	Öğrencilere yardım etmek (talep edilirse)
<b>6. Provalar</b>	





Şarkıyı söyleyecek ve müzik aletleri çalacak öğrenci seçimi Ses ve video kayıtlarının hazırlanması	Provalar için gerekli ortamın hazırlanması – yer, teçhizat, vb. (talep edilirse)
---	--

#### 7. Kayıt

#### 8. İnternete yükleme

YouTube'a yükleme Wiki'ye yükleme	YouTube'a giriş Wiki'ye yüklemeyi takip etme
--------------------------------------	---

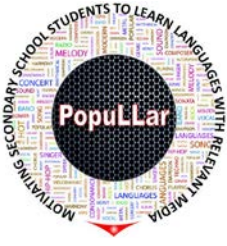
#### 9. Yorum

Diğer grupların çalışmalarına yorum ekleme Sürece dahil olma	Diğer grupların çalışmalarına yorum ekleme Öğrenci yorumlarını gözlemleme
---	--

Tablo 2'de gösterilen projenin 2. aşamasında diğer okulların ürünlerini bulma vardır. Bu aşamada öğrenciler diğer grubun şarkısını kendi şarkısı olarak seçeceklerdir. Ardından, bu şarkıya kendi şarkı sözlerini yazacaklar, seslendirip internete yükleyeceklerdir.

**Tablo 2:** Uygulamanın İkinci Aşamasındaki Adımlar

Aşama 2 Öğrenciler	Gözlem Aşaması Öğretmenler
<b>1. Diğer grubun şarkısını seçme</b>	
Wiki'deki diğer grubun çalışmasını izleme	Şarkı seçimi sürecini izleme (talep edilirse) Öğrencilerinizin kendi ülkelerinden veya aynı dilde bir şarkıyı seçmediğinden emin olun.
<b>2. Çeviri</b>	
Çeviri	Pedagojik ve dil bilgisi desteği (talep edilirse)
<b>3. Prova</b>	
Şarkıyı söyleyecek ve müzik aletleri çalacak öğrenci seçimi Ses ve video kayıtlarının hazırlanması	Provalar için gerekli ortamın hazırlanması – yer, teçhizat, vb. (talep edilirse)



Ses ve video kayıtları	Provalar için gerekli ortamın hazırlanması – yer,
Gözden geçirme	teçhizat, vb. (talep edilirse)
Son düzenlemeler	

#### 5. İnternete yükleme

YouTube'a yükleme	YouTube'a giriş
Wiki'ye yükleme	Wiki'ye yüklemeyi takip etme

## 4. Avrupa'da PopuLLar Pilot Uygulamaları

### 4.1. Katılımcılar ve Bağlam

Proje pilot çalışmaları altı ülkede gerçekleşmiştir: İspanya, Türkiye, İtalya, Çek Cumhuriyeti, Almanya ve İngiltere. Projeye yaşları 14-19 arasında değişen 117 öğrenci katılmış ve projenin aşamalarını uygulamıştır. Bu aşamalar; şarkı seçimi, yeni şarkı sözü yazımı, yabancı dile çeviri ve şarkıyı söyledikten sonra internete yüklemeyi içerir. Uygulama öncesinde ve sonrasında, katılımcı öğretmen ve öğrencilerden anket doldurmaları istenmiş ve görüşleri buyolla elde edilmiştir.

### 4.2. Pilot Uygulamalarının Sonuçları

Öğrencilere projeye katılımı öncesinde müzik ve beklentilerini öğrenmek için anket doldurmaları istenmiştir. Anket sonuçlarına göre, öğrencilerin hepsinin müziği sevdiği ve en çok pop-rap, R&B, jazz, lounge, rock ve blues türlerinde müzik dinledikleri görülmüştür. Ayrıca müziğin yabancı dil öğrenimindeki öneminin hepsi farkında idiler. Yaklaşık tüm öğrenciler (%97) günlük olarak internet kullandıklarını ve eğlence, iletişim ve eğitim gibi konularda kullandıklarını ifade etmişlerdir. Genel olarak, proje hakkında beklentileri olumlu idi ve bu



deneyimin dil becerilerinin gelişiminin yanı sıra onların daha yaratıcı olmalarını destekleyeceğini de ifade etmişlerdir.

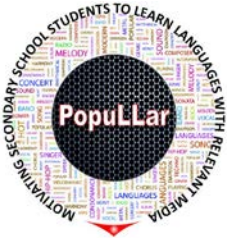
Öğrenciler projeye katılımları sonucunda görüşlerini bildirmişler ve başlamadan önceki beklentileri ile karşılaştırma yapmışlardır. Öğrencilerin % 93'ü otonom olarak çalışmaktan zevk aldıklarını ve gerek şarkı seçimi gerekse kayıt safhalarında arkadaşları ile işbirliği içinde çalışabildiklerini ifade etmişlerdir. Öğrencilerin büyük bir çoğunluğu (%87) aynı zamanda şarkı sözü yazımında ve çevirilerde yaratıcılıklarını kullandıklarını ve bundan zevk aldıklarını bildirmişlerdir. Sonuç olarak, proje deneyimi öğrencilerin yaratıcılıklarını kullanma, işbirliği içinde çalışma ve otonom öğrenme konularında öğrencilere olanak sağlamıştır.

Öğrencilerin karşılaştıkları zorluklara gelince, hemen hepsi (%81.5) şarkı sözü yazma ve çevirinin en zor adımlar olduğunu ifade etmişlerdir. % 18.4'üne göre ise şarkıyı söylemek en zor adımdı. Bazı öğrenciler video kayıtlarını tamamlamanın zor olduğunu da ifade etmişlerdir.

Bu zorlukların üstesinden gelebilmek için iki alternatif çözüm önerilebilir. Öncelikle, jigsaw metodu kullanılarak öğrenciler arasında bireysel farklılıklardan kaynaklanan zorlanmaların önüne geçilebilir. Ayrıca, projenin tüm aşamalarını tamamlamak isteyip istemedikleri ya da hangi aşamaları tamamlamak istedikleri öğrencilere sorulabilir. Öğretmenin çeviri aşamalarında desteğine ihtiyaç duymalarına rağmen, sonuç olarak öğrenciler bir arada çalışmaktan ve ortaya koydukları üründen son derecede memnun kalmışlardır.

Katılımcı öğretmenlerin görüşlerine göre, proje öğrencilerin dil öğrenimine ilgisini ve motivasyonunu arttırmıştır. Bazı öğretmenler öğrencilerinin boş zamanlarını bile proje üzerine harcamalarına şaşırduklarını ifade etmişlerdir. Tüm öğretmenler projenin içindeki aktivitelerin çok verimli olduğunu ve projeye katıldıkları için memnun olduklarını ifade etmişlerdir.

## Sonuç

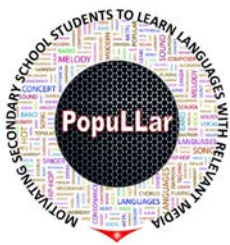


Genel olarak, hem öğrenciler hem de öğretmenler projeyi oldukça önemli bulmuş ve sonuçların çok verimli olduğunu ifade etmişlerdir. Ayrıca bu deneyimin öğrenciler için eğlenceli olduğunu ifade etmişlerdir. Öğrenciler ortaya koydukları ürünlerle gurur duyduklarını ve diğerlerinin yorumlarını merakla beklediklerini söylemişlerdir. Diğer ülkelerdeki öğrenci gruplarına yorum yazmak ve onlardan yorum almaktan oldukça keyif almışlardır. Öğretmenler ise müziğin dil öğretimindeki gücünü fark ettikleri için projeye katıldıklarına memnun olduklarını ve mutlaka daha sonra müziği sıklıkla derslerinde kullanacaklarını ifade etmişlerdir.

Pilot uygulama sonrasında, PopuLLar projesinin öğrencilerin ilgisini çektiği ve onların gerçek yaşamlarıyla ilişkili olduğu ortaya çıkmıştır. Proje kapsamında oluşturulan metodolojinin ortaokul düzeyindeki öğrencilerin dil eğitimine uygun olduğu görülmüştür. Bu yüzden, projenin işbirliği, otonom dil öğrenimi gibi birçok beceriyi geliştirmeye katkıda bulunabileceği düşünülmektedir.

## Referanslar

- Biggs, J. (1995). *Assessing for learning: Some dimensions underlying new approaches to educational assessment*. The Alberta Journal of Educational Research, 41(1), 1-17.
- Brewer, Ch., *How to Use Music*, 2004. Retrieved from: <http://www.accelerated-learning.info/files/How%20to%20Use%20Music-Chris%20Brewer.pdf>
- British Music Rights, (2008), *Music Experience and Behaviour in Young People: Main Findings and Conclusions*. Adam Webb. Available at <http://www.songwriters.ca/ContentFiles/ContentPages/Documents>
- Deci, E. L., & Ryan, R. M. (1991). A motivational approach to self: Integration in personality. In R. Dienstbier (Ed.), *Nebraska symposium on motivation: Vol. 38, Perspectives on motivation* (pp. 237-288). Lincoln: University of Nebraska Press.



- McCombs, B. L. (1994). Strategies for assessing and enhancing motivation: Keys to promoting self-regulated learning and performance. In H. F. O'Neil, Jr., & M. Drillings (Eds.). *Motivation: Theory and research* (pp. 49-69). Hillsdale, NJ: Erlbaum.
- Spicher, L., and Sweeney, F. (2007). *Folk Music in the L2 Classroom: Development of Native-Like Pronunciation through Prosodic Engagement Strategies*. *Connections*, 1: 35-48.
- Thaut, M.H., Peterson, D.A., Sena K.M., and McIntosh, G.C. (2008). *Musical structure facilitates verbal learning in multiple sclerosis*. *Music Perception*, 25(4): 325-330.
- Zimmerman, B. J. (1998). Dimensions of academic self-regulation: A conceptual framework for education. In D. H. Schunk & B. J. Zimmerman (Eds.). *Self-regulation of learning and performance: Issues and educational applications*. Mahwah, NJ: Erlbaum.